

EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO

12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)

Cursos de Carácter Geral e Cursos Tecnológicos

Nível inicial — 3 anos de aprendizagem — 4 horas semanais

Duração da prova: 90 min + 30 min de tolerância
1997

1.ª FASE
2.ª CHAMADA

PROVA ESCRITA DE ALEMÃO

COTAÇÕES

I

- A. (10 x 3) 30 pontos
B. (5 x 6) 30 pontos
C. (1 x 10) 10 pontos

II

- A. (8 x 2) 16 pontos
B. (3 x 8) 24 pontos

III

- A. (1 x 40) 40 pontos
B. (1 x 50) 50 pontos

100	100	100	200	100	100	100	100	100	100
TOTAL									200 pontos

CRITÉRIOS DE CORRECÇÃO

12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)

- A. Certo / Errado** Resposta certa 3 pontos
 Resposta errada 0 pontos

Chave:

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
b)	a)	c)	a)	b)	b)	c)	c)	a)	b)

- B. Resposta adequada** 6 pontos
 Resposta parcialmente adequada 3 pontos
 Resposta inadequada 0 pontos

Chave:

1. Ich erfahre es (täglich) am eigenen Leib... A
2. ... im Alltag zurechtzukommen. B
3. ... ich mich aus dem Haus traue... B
4. ... ich reden und schmusen kann. C
5. Es braucht mich, wie ich es brauche. C

Desconto máximo de **2 pontos** em cada resposta que contenha elementos não necessários, desde que não alterem o significado da expressão pedida.

- C. Este grupo visa uma compreensão para além do texto.**

Desconto máximo para incorrecção formal que não comprometa a compreensão: **4 pontos**.

- A. Certo / Errado** Resposta certa 2 pontos
 Resposta errada 0 pontos

Chave:

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
ohne	wegen/ durch	mit	in	aus	für	zu	auf

B. Certo / Parcialmente certo / Errado

- Conjunção adequada 3 pontos
- Transformação correcta 5 pontos

Chave:

1. Heide gründete den Verein, **um** andere Behinderte zu unterstützen.
2. Für das Tier ist es egal, **ob** sein Frauchen behindert ist.
3. **Seitdem** Heide einen Begleithund hat, fühlt sie sich glücklich.
Heide fühlt sich glücklich, **seitdem** sie einen Begleithund hat.

III

A. Deverão ser tidos em conta os seguintes itens:

1. Layout 6 pontos
2. Registo 4 pontos
3. Comunicação da mensagem 16 pontos
4. Correção gramatical 14 pontos

Itens	Crítérios	Pontos*
Layout: data/fórmulas de cumprimento e de despedida	<ul style="list-style-type: none">• correcto• incompleto (cada elemento)• não contemplado	6 2 0
Registo	adequado não adequado	4 0
Comunicação da mensagem	<ul style="list-style-type: none">• mensagem completa, claramente organizada e apresentando variedade e riqueza vocabular• mensagem inteligível, embora pobre a nível lexical• não há comunicação/mensagem descontextualizada (implica a <u>não consideração dos outros itens</u>)	16 8 0
Correção gramatical	<ul style="list-style-type: none">• texto sem incorrecções gramaticais• algumas incorrecções, não afectando a comunicação• muitas incorrecções, afectando a comunicação	14 8 0
	TOTAL	40

* Poderão ser atribuídas pontuações intermédias.

O mesmo erro será penalizado apenas uma vez.

B. Deverão ser tidos em conta os seguintes itens:

- | | |
|--|-----------|
| 1. Adequação ao tema e observância das indicações dadas. | 8 pontos |
| 2. Organização e encadeamento (uso de marcadores de discurso);
clareza e coesão do texto (uso de conectores). | 12 pontos |
| 3. Utilização de vocabulário específico do tema. | 15 pontos |
| 4. Correção formal. | 15 pontos |

Itens	CrITÉrios	Pontos*
1 Adequação ao tema e observância das indicações dadas	<ul style="list-style-type: none"> • texto de acordo com o tema e indicações dadas • texto pouco adequado, afastando-se do tema • texto inadequado ao tema, desrespeitando as indicações dadas. <p><u>Neste caso não serão considerados os itens seguintes.</u></p> <p>Desconto máximo na pontuação total atingida, caso não seja respeitado o número mínimo de palavras:</p> <ul style="list-style-type: none"> - menos de 40 palavras - 20% - 40 ou mais palavras - 10% 	<p>8</p> <p>4</p> <p>0</p>
2 Organização e encadeamento; clareza e coesão do texto	<ul style="list-style-type: none"> • texto claro e coeso, logicamente organizado • texto com algumas deficiências de organização • texto com organização deficiente e pouco clara, sem uso adequado de conectores • texto muito confuso e ininteligível 	<p>12</p> <p>8</p> <p>4</p> <p>0</p>
3 Utilização de vocabulário específico	<ul style="list-style-type: none"> • utilização de muito vocabulário específico • utilização de algum vocabulário específico • utilização de pouco vocabulário específico 	<p>15</p> <p>10</p> <p>5</p>
4 Correção formal	<ul style="list-style-type: none"> • texto sem incorrecções • texto com poucas incorrecções, que não afectam a comunicação • texto com algumas incorrecções, afectando um pouco a comunicação • texto com muitas e graves incorrecções, afectando a comunicação 	<p>15</p> <p>10</p> <p>5</p> <p>0</p>
TOTAL		50

* Poderão ser atribuídas pontuações intermédias.

O mesmo erro será penalizado apenas uma vez.